



AUTOMNE 2022 N° 47

Viv'Awans

Bulletin communal



Éditeur responsable : Collège communal, rue des Écoles, 4 - 4340 Awans - 04/ 263.40.01 - Visitez notre site : www.awans.be

La Parfaite Journée de la Femme



- Défi zéro déchet
- Bien-être animal : nouvelle règle en matière d'adoption d'un animal de compagnie

Dimanche 2 Octobre 2022

soit de 9h à 12h30 soit de 13h à 16h30

Hubo

www.hubo.be

Valable jusqu'au
30/10/2022

-15%
SUR 1 TICKET

* Sur remise de ce bon vous recevrez une réduction unique de 15% sur tout l'assortiment.

* Seulement valable jusqu'au 30/10/2022 dans tous les magasins Hubo.

* Max 1 bon par client.

* Non cumulable avec les articles dans notre dépliant, d'autres réductions et promotions, tous les combustibles gaz, les vélos électriques, les tondeuses robots, les articles à "Prix Bas Permanent", la Carte Cadeau Hubo et tous les ensemble Box&Go.



CODE DE REDUCTION EN LIGNE

SNK3Q1SB

5 400620 101364



BON DE REDUCTION

PLAFOMAT
CONSTRUCTION & INDUSTRIE

HOGNOUL

Valable jusqu'au
30/10/2022

-30%
sur les OUTILS À MAIN
à Plafomat Hognoul



5 400620 101845



Wera
Gereedschap uit ideeën



Beta

STANLEY

KNIPEX

* Sur remise de ce bon vous recevez une réduction de 30% sur un outil à main de la marque Beta, Wera ou Stanley.

* Seulement valable jusqu'au 30/10/2022 dans le magasin de Plafomat Hognoul

* Max 1 bon par client.

Cher.es Awansois.es,

C'est l'heure de la rentrée. J'espère sincèrement que vous avez pu profiter pleinement de ces vacances d'été 2022.

La Commune d'Awans a, en tout cas, profité d'un maximum du soleil pour proposer de nombreuses activités tant pour les plus jeunes que pour les plus âgés.

Ainsi, une cinquantaine de jeunes retraités ont pu bénéficier d'une semaine à la mer.

Les plus jeunes ont quant à eux tiré avantage de nombreux stages organisés sur la commune.

Les Awansois.es ont également découvert dans la bonne humeur le premier bal aux Lampions de Fooz mais aussi le retour du Ainsi Font Festival.

Le cinéma en plein air a accueilli des centaines de personnes tandis que les Apéros Awansois vous ont fait danser jusqu'au bout de la nuit.

Awans est décidément une commune qui bouge !

Elle continuera d'ailleurs de bouger à la rentrée : vous pourrez ainsi découvrir ou redécouvrir la balade de la mobilité afin de mélanger le sport et plaisirs gustatifs.

Nos animaux ne seront pas oubliés avec la journée du bien-être animal.

Les femmes auront leur journée parfaite tandis que nos jeunes leur journée du jeu avec le « Games Day ».

La Commune d'Awans n'oublie évidemment personne. Ainsi, nos pensionnés seront heureux de se retrouver par centaines lors du traditionnel souper des pensionnés.

De nombreuses autres activités sont reprises dans notre Viv'Agenda pour tous vous satisfaire.

Enfin, la Maison des Villages devrait connaître son inauguration avant la fin de l'année. Les travaux sont en phase de finition. Cette salle, tant attendue, pourra accueillir les nombreuses activités des associations Awansoises dans un tout nouvel outil de qualité.

Nous espérons également que la Navette de bus « Happy Bus » sera opérationnelle d'ici la fin de l'année également.

Deux gros projets qui devraient donc voir le jour dans les prochaines semaines. Nous en avons évidemment d'autres qui viendront s'ajouter dans les mois à venir !

Bonne rentrée à tous et au plaisir de vous voir au détour d'une activité Awansoise.



À l'avant plan, de gauche à droite : Françoise Claessens-Infantino, présidente du CPAS, Jeunesse, Droit des femmes, PMR et Égalité des chances ; Thibaud Smolders, bourgmestre, Urbanisme et Budget ; Samuel De Toffol, échevin des Affaires économiques, Finances, Culture et Sports. À l'arrière plan, de gauche à droite : Éric Dechamps, directeur général ; Maurice Baldewyns, échevin du Logement et du Bien-être animal ; Lucienne Bouveroux-Vanhove, échevine de l'Enseignement et des Affaires sociales ; François Lejeune, échevin des Travaux et de l'Environnement.



Thibaud SMOLDERS, Bourgmestre

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Télé-Accueil Liège : quelqu'un à l'écoute 24h/24 et 7 j/7 au n° 107	8
• Awans est une commune tournée vers l'avenir, ainsi que vers la technologie et les réseaux	4	• Awans Games Day	9
• Défi zéro déchet	4	• La Parfaite Journée de la femme	9
• Guide de tri : les bulles à verre	4	• Accès au permis de conduire B pour tous !	9
• Promotion de l'Association du Potager collectif d'Awans (APA)	4	• Vacances/Souper des pensionnés	9
• Les Chroniques du jardin	5	• La rentrée sportive du hall omnisports	11
• Planteurs d'avenir	5	• Le Cinéma Plein Air du Foyer Culturel, un succès qui ne se dément pas	11
• Nouvelle règle en matière d'adoption d'un animal de compagnie	5	• Halloween revient	12
• Villers-l'Évêque : villa gallo-romaine « èl Djèmène »	6	• Bricodépannage	12
• Inauguration de la stèle dédiée aux Prisonniers de Guerre	6	• La viande locale et éthique des Broutards est une réalité	13
• Noces d'or	6	• Place à la 9e version du chéquier promotionnel « Awans en Avant »	13
• Le nouveau règlement zonal de prévention incendie est d'application depuis le 31 mai 2022	8	• Formations à destination des acteurs économiques	13
• La numérotation des bâtiments : une obligation !		• Les nouveaux acteurs économiques awansois	13
Le saviez-vous ? Une obligation qui peut sauver ! Pourquoi ?	8	• Viv'Agenda	14
		• Décès du 01/01/2022 au 31/03/2022	14
		• Naissances du 01/01/2022 au 31/03/2022	14

Awans est une commune tournée vers l'avenir, ainsi que vers la technologie et les réseaux

Nous sommes heureux de vous informer que la préparation de la construction du réseau du futur, la fibre optique, a débuté. Proximus ayant décidé d'investir dans votre commune en renouvelant son réseau actuel, devenu obsolète. Pendant quelques semaines, des techniciens travaillant pour le compte de Proximus sillonneront les rues de votre commune et, dans une phase ultérieure, se rendront également dans les immeubles à appartements. Les techniciens sont en possession d'un badge Proximus ainsi que d'une lettre à présenter sur simple demande. Cette lettre atteste qu'ils travaillent bien pour Proximus, et ce en accord avec la commune d'Awans.

Si vous avez des questions concernant les travaux, vous pouvez toujours téléphoner au n° gratuit **0800 15057** de 9 h à 18 h ou nous envoyer un e-mail à l'adresse :

fibreoptique.awans@proximus.com.

Envie d'en savoir plus sur la fibre optique, surfez sur proximus.be/fibre

Vous tenir informé(e) des travaux actuels et futurs dans votre rue est pour nous essentiel. C'est pourquoi nous publierons régulièrement des informations à ce sujet.

Info : Tél. : 04/ 364.06.33 · E-mail : env@awans.be

Environnement - Ruralité / mandataire en charge : François Lejeune

ENVIRONNEMENT Défi zéro déchet

Quand un objet est cassé, en panne, déchiré, nous avons trop souvent le réflexe de le jeter. Or, il est généralement possible de le réparer et d'éviter ainsi la surconsommation et des frais inutiles. Réparer est un acte zéro déchet très écologique : il permet de réduire la consommation de matières premières et d'énergie nécessaire à la fabrication de nouveaux produits et ainsi les émissions de gaz à effet de serre qui y sont associés. Pour vous aider à concrétiser ce défi, la Commune d'Awans soutient la création du Repair Café d'Awans. Avec plus de 170 tonnes de déchets évités en 2019 à Bruxelles et en Wallonie, l'impact écologique des ateliers de Repair Café est tangible et non négligeable. Un Repair Café, c'est quoi ? Une initiative citoyenne et bénévole

de co-réparation. Concrètement, vous apportez un objet en mauvais état que vous avez chez vous : Vêtement, meuble, appareil électrique, vaisselle, jouet, vélo ou autre. Et vous vous mettez à l'ouvrage avec le réparateur qui vous partagera ses connaissances. Ceux qui n'ont rien à réparer prennent un café ou un thé, ou aident à réparer un objet appartenant à un autre. Votre appareil est-il devenu très vite inutilisable ? Si c'est le cas, nous vous encourageons à le signaler via le site « Trop vite utilisé ». Vous souhaitez être tenu au courant des actualités du Repair Café ? Vous désirez devenir bénévole ? Contactez le service de l'Environnement : 04/364.06.33-52 ou env@awans.be



Guide de tri : les bulles à verre



Sites des bulles à verre sur la commune d'Awans :

- AWANS :
rue Edouard Bovroux ;
- AWANS :
rue de Xhendremael ;
- VILLERS-L'EVEQUE :
rue de la Chapelle ;
- VILLERS-L'EVEQUE :
rue de l'Yser ;
- OTHEE :
place du Monument ;
- OTHEE :
rue Englebert Lescrenier ;
- HOGNOUL :
rue Regnier Lejeune ;
- FOOZ :
rue Joseph Delmotte.

Promotion de l'Association du Potager collectif d'Awans (APA)



Vous avez toujours voulu cultiver un potager, mais vous ne disposez pas d'un espace suffisant pour faire pousser vos légumes ? L'Association du Potager collectif d'Awans (APA) a LA solution pour vous ! Des parcelles de terre vous attendent au Potager collectif (allée du Potager, près de la rue des Brasseurs à Hognoul) pour y faire pousser, dans la bonne humeur et la convivialité, des fruits et des légumes.

Des passionnés pourront vous prodiguer des conseils pour vos plantations dans un endroit où nature et culture font bon ménage.

Renseignements et inscription : 0472/43.20.99 - 0479/99.73.49
www.facebook.com/lepotagercollectif.dawans
potagerawans@gmail.com

Les Chroniques du jardin

En **septembre**, continuez de planter ! Plantez au début de l'automne les bulbes de printemps (perce-neige, narcisses, tulipes, jonquilles). Vous pouvez également planter des légumes d'hiver (oignons, ails, épinards, radis, endives, etc.).

En **octobre**, préparez votre jardin pour la saison prochaine. Plusieurs possibilités s'offrent à vous :

- Étalez du compost et/ou du fumier sur les parcelles de jardin puis bêchez légèrement le tout. Ces matières organiques seront dégradées et assimilées durant tout l'hiver, et la terre sera prête (riche, équilibrée, saine) au printemps pour accueillir les premiers semis et les plantations.
- Déposez une grosse couche (20 à 30 cm) de paille, foin, broyat sur votre potager à présent vidé. Cette couche permettra d'étouffer les herbes indésirables et de nourrir les organismes du sol pour enrichir la terre. Vous pouvez combiner ces deux premières astuces.
- Vous pouvez également semer des engrais verts. Les engrais verts sont des plantes utilisées pour décompacter le sol, apporter des nutriments comme l'azote et éviter que les mauvaises herbes ne se propagent. Préférez des variétés mellifères et comestibles (par exemple, le trèfle incarnat, la moutarde ou encore du sarrasin). Au printemps, vous n'aurez plus qu'à les couper en début de floraison et les déposer au sol pour qu'elles se dégradent.



Le mois de **novembre** est propice à la plantation des arbres et arbustes : « À la Sainte-Catherine, tout bois prend racine ! » Vous souhaitez vous procurer un plant gratuitement ? La Commune d'Awans organise, dans le cadre de la semaine de l'Arbre, une distribution d'arbres et arbustes (plusieurs variétés disponibles) le 27 novembre. Renseignements : 04/3640633-52 ou env@awans.be

Planteurs d'avenir

Cet hiver, l'ASBL Planteurs d'Avenir organisera un seul chantier participatif de plantation d'arbres et de haies, en décembre (lieu et date à préciser).

Face à la difficulté de recruter des volontaires en nombre suffisant pour les chantiers de plantation et surtout d'entretien, l'équipe bénévole se questionne quant à la viabilité du projet.

Elle organisera une séance de réflexion et d'échange le 20 octobre, avec ses membres et les citoyens awansois intéressés sur les questions suivantes : quelle place voulons-nous dans nos villages pour les haies, les arbres, les espaces verts typiques de nos régions ?

Plus d'information sur www.planteursdavenir.be ou notre page Facebook planteursdavenir



BIEN-ÊTRE ANIMAL Nouvelle règle en matière d'adoption d'un animal de compagnie

Depuis le 1^{er} juillet 2022, vous devez présenter un permis de détention auprès des commerces, refuges et élevages wallons pour acquérir (acheter/adopter ou recevoir) un animal de compagnie (chat, chien, poule, lapin, poisson, etc.).

Ce document établit que la personne n'a pas été jugée pour des faits de maltraitance animale. Cette mesure vise à réduire les récidives en termes de maltraitance et les abandons en cas d'achat compulsif.

Vous pouvez obtenir **gratuitement** votre permis auprès du service du Bien-être animal au 04/364.06.33-52 ou par email à l'adresse suivante : env@awans.be.

Envie d'en apprendre davantage sur le Bien-être animal ? Participez à notre événement le 25 septembre 2022 de 13h à 18h à Awans. Au programme : photomaton, introduction aux premiers

secours canins et félins, récolte de dons, etc.. On nous glisse dans l'oreille qu'il y aura même une présentation de rapaces !

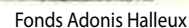


Extrait des « Rues d'Awans » de M. Nicolas RADOUX, 2001

Parmi les autres découvertes, citons :

- En 1933 fut fouillée une cave longue de 6,5 mètres, large de 3 mètres et d'une profondeur de 3 mètres. Un escalier y donnait accès. Les murs sont constitués de rognons de silex et décorés de rubans de briques rouges. Des niches très ornées et un soupirail font également partie de cette architecture souterraine. La cave, remblayée de terre, n'est plus visible à l'heure actuelle.

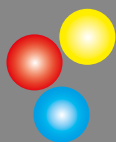
Inscription : 04/364.06.33-52 ou env@awans.be.



Dans le cadre de la commémoration du 77^e anniversaire de la Libération des camps de 1945, la Fédération Nationale des Anciens Combattants (FNC) de Villers-l'Évêque s'est rendue le dimanche 15 mai 2022 à l'Arbre des Prisonniers en face de l'école communale.

Monsieur Mathei Jacques et
Madame Thoron Marie,
date anniversaire le 27 mai.





Jean LEBLOIS
Gérant



04/ 227 78 85

Détection, recherche, services et maintenance en :
Chauffage - Sanitaire - Égouttage - Gaz - Thermographie - Endoscopie

PARTENAIRE de



PRIMAGAZ

Le gaz à disposition
même si le gaz naturel
n'est pas disponible.

CLIMATISATION POMPES À CHALEUR

EN COLLABORATION
AVEC JEAN PAUL LEBLOIS
EAU ET CHALEUR

PARTENAIRE de



Protéger votre
installation du calcaire.



Rue des Gossons, 13/1 - 4340 Othée - detectservice.be@gmail.com - www.detectservice.be



NOUVEAU



EPILATION DÉFINITIVE AU LASER SAPHIRE

L'épilation définitive avec le nouveau **LASER SAPHIRE** vous garantira un **RÉSULTAT OPTIMAL** sur toutes les couleurs de peau, de poils et sans douleur grâce à la tête du pistolet qui est en SAPHIRE réfrigérant à **-10° BREVET DÉPIL-ICE EXCLUSIF**.
Pour femmes et hommes.

RÉSULTAT VISIBLE DÈS LA 1^{ÈRE} SÉANCE.



Vanessa LORIA
Centre de soins Awans
Rue chaussée 109 à Hognoul
0471/13 20 03



www.infirmiere-laseriste-awans.be

La Perle d'Awans
Maison d'hôtes

Ida **KARERA**
Propriétaire

0488/23 54 85
I.karera.pro@gmail.com



Rue d'Oupeye 43
4342 AWANS

Viv'Awans 47-04



EFFETS D'OPTIQUE
Rue des Moulins, 5 • 4342 Hognoul
Tél. : 04.257.67.37

... À votre disposition
notre E-Shop Lentilles ...



OPTIQUE NERVI

Grand'Route, 72 • 4400 Flémalle • Tél. : 04.234.12.13

Le spécialiste, depuis 1996, en verres progressifs toutes marques,
lunettes de sport, grand choix de montures enfants, ...
Une équipe d'opticiens-optométristes à votre écoute et votre service

alain mikli
paris



-30% sur monture et verres
ou sur la 2^e paire
(monture et verres) offerte

www.optique-nervi.be • www.effetsdoptiqueliège.be

Le nouveau règlement zonal de prévention incendie est d'application depuis le 31 mai 2022



Ce règlement vise précisément tous les bâtiments accessibles au public et/ou composés d'au moins deux logements ainsi que les gardiennes ONE, les manifestations temporaires, les grands feux, les feux d'artifice et les anciens parkings couverts. Vous pouvez le consulter sur ce lien : <https://www.awans.be/commune/taxes-reglement>

Il est important de noter que conformément à :

- l'art. 221, § 2 : toute ouverture, réouverture, changement de propriétaire ou d'exploitant d'un établissement soumis au présent règlement devra faire l'objet d'une information auprès du service communal de prévention incendie. Il incombe aux mêmes personnes de s'assurer, avant que le bâtiment ou partie de bâtiment concerné ne serve à nouveau en

qualité d'établissement accessible au public ou de logement, que celui-ci présente un niveau de sécurité satisfaisant attesté par un rapport favorable de l'IILE – Intercommunale d'Incendie de Liège et Environs.

- l'art. 227 : en cas d'infraction au présent règlement, le Bourgmestre peut, sur rapport de la zone de secours, ordonner des mesures complémentaires de sécurité et/ou interdire l'accès de tout ou partie du bâtiment, ordonner l'évacuation de l'immeuble.

- l'art. 230 : les infractions au présent règlement sont passibles d'une ou plusieurs sanctions administratives, mais aussi d'amende administrative de maximum 350 €.

La numérotation des bâtiments : une obligation ! Le saviez-vous ? Une obligation qui peut sauver ! Pourquoi ?



En cas d'appel d'urgence, le temps vous est compté !

À la recherche d'un bâtiment, en l'absence de numérotation, les secours pourraient arriver trop tard. Pensez-y ! Conformément à l'article 45 du R.G.P.A. (Règlement Général de Police Administrative) ainsi que de l'article 31 du Chapitre 10 du Règlement de Prévention Incendie pour tous les bâtiments accessibles au public et au moins deux logements, tout propriétaire et/ou occupant est tenu d'apposer par ses soins, une plaque portant le numéro de police de son bâtiment ou de sa partie de bâtiment. Celle-ci doit visible sur chaque porte ou autre issue sur la voie publique de tout bâtiment habité/occupé ou susceptible de l'être ainsi que pour les bâtiments à usage administratif, commercial ou industriel.

De plus, si le bâtiment est en retrait de l'alignement, l'autorité communale compétente peut imposer la mention du numéro de police à front de voirie. Elle peut par ailleurs imposer le placement d'une plaque sur un poteau, dans le terrain. Ce manquement pourrait vous être notifié par un pli déposé dans votre boîte aux lettres.

À défaut, une amende administrative d'un minimum de 25 € et d'un maximum de 175 € pourra être appliquée aux personnes qui ne respectent pas les dispositions en la matière. En cas de récidive, le minimum est porté à 50 € et le maximum à 350 €. sanctions administratives, mais aussi d'amende administrative de maximum 350 €.

Télé-Accueil Liège : quelqu'un à l'écoute 24h/24 et 7 j/7 au n° 107

L'ASBL Télé-Accueil est un service d'aide anonyme par téléphone accessible gratuitement 24h sur 24 à toute personne en difficulté. Depuis 50 ans, Télé-Accueil Liège compte sur l'engagement d'une équipe d'écotants volontaires qui se relayent jour et nuit pour assurer la permanence téléphonique. La ligne d'écoute est accessible à tous les habitants de la Commune.

Vous avez besoin de parler à quelqu'un ? Vous vous sentez seul avec l'impression d'un poids lourd à porter ? Vous avez des difficultés à trouver quelqu'un à qui parler ? Vous cherchez une écoute bienveillante et attentive ? Composez gratuitement le numéro 107 à n'importe quel moment pour parler à un écotant volontaire. Télé-Accueil Liège offre, à tous ceux dans le besoin, un espace de parole anonyme et confidentiel. L'association donne la possibilité aux personnes en difficulté de mettre des mots sur leur souffrance, de prendre du recul par rapport à un vécu difficile, de voir plus clair dans sa situation afin de remobiliser ses ressources. L'échange peut également permettre à la personne de se réorienter vers un service d'aide plus spécialisé.

Vous souhaitez devenir écotant bénévole ?

Envie de vous engager dans une mission de solidarité forte ? Rejoignez l'équipe motivée de volontaires du centre d'écoute ! Pour contacter l'équipe de Télé-Accueil Liège :

Téléphone secrétariat : 04 342 77 78 - E-mail : tele.accueil.liege@gmail.com - Site internet : www.tele-accueil.be

Awans Games Day



Le week-end du 12 et 13 novembre 2022 se tiendra la deuxième édition du « Awans Games Day ». Cette année, l'événement sera en version « physique » dans la nouvelle salle communale : La maison des villages. Au programme : jeux vidéo, jeux de plateau, rétro gaming, merchandising, des ateliers manga (avec un mangaka !)... et plein d'autres surprises autour de l'univers geek et de la pop culture. Les cosplayers sont les bienvenus évidemment, alors, tu viens ? Suivez-nous sur Facebook : « Awans – Affaires sociales, Jeunesse et Culture », plus d'informations dans les semaines à venir s'y trouveront.



La Parfaite Journée de la femme

Le 8 mars dernier, lors de la journée internationale des droits de la Femme, nous vous avons proposé une conférence-débat sur les inégalités de genre au travail. Dans le cadre de l'2chevinat de la Femme, nous allons encore chouchouter les Awansoises lors de « la Parfaite Journée de la Femme » qui aura lieu le dimanche 2 octobre 2022. En quoi consiste cette journée ? Des ateliers maquillage, du swissball, des soins énergétiques, des massages, du drainage lymphatique, du renforcement musculaire, des ateliers d'estime de soi, des cartes de développement personnel, de la manucure... Plein de possibilités de vous faire chouchouter par des professionnels et tout ça, gratuitement ! En plus de ces activités, pleins d'autres surprises vous attendent lors de cette journée : Love Shop, apéro, brunch... De quoi vous faire plaisir ! Comment s'inscrire ? Suivez-nous sur Facebook : « Awans – Affaires sociales, Jeunesse et Culture » Toutes les informations utiles et les conditions de participation y seront expliquées et surveillez votre boîte aux lettres !



Accès au permis de conduire B pour tous !

Dans le cadre du Plan de Cohésion Sociale, la Commune a décidé d'aider tous les Awansois à obtenir leur permis de conduire ! Nous débiterons les apprentissages par l'obtention du permis théorique B !

Conditions d'accès :

- Être inscrit aux registres de la population de la Commune d'AWANS ;
- Avoir entre 17 ans minimum et 26 ans maximum à la date de début de la formation sans condition particulière ;
- Si le candidat a plus de 26 ans, être demandeur d'emploi ou bénéficiaire du revenu d'intégration ;
- Verser la somme de **25 €** pour valider l'inscription - Non remboursable ;
- Verser la somme de **50 €** le premier jour des cours théoriques - Somme qui sera remboursée au candidat si celui-ci réussit son permis théorique dans les 3 mois suivant la fin de la session de cours.

Toutes les infos et les modalités d'inscription sur notre page Facebook « Awans Affaires sociales - Jeunesse et Culture » - 04/257.46.03 - solange.dardenne@awans.be

Plan de Cohésion Sociale – Commune d'Awans - 04/257.46.03

Vous avez envie d'aider un jeune à passer son permis pratique ? Vous avez du temps à lui consacrer pour son apprentissage ? Vous pouvez devenir Guide en filière libre !

Prenez contact avec nous au 04/257.46.03

Vacances/Souper des pensionnés

C'est sous le soleil que près de 50 fringants pensionnés ont foulé la digue de Blankenberge en juin dernier !

Un séjour sous le signe de la bonne humeur avec de la danse, des tournois de pétanque, des tournois de belote, du bowling, des apéros sympas...

Il faut signaler que nous ramenons la « coupe » du tournoi de belote à domicile ainsi que plusieurs cinglantes victoires à la pétanque !

Le Souper des pensionnés, qui aura lieu le mercredi 21 septembre prochain, sera l'occasion de se retrouver pour se souvenir de ces bons moments ou de se renseigner pour les vivre avec nous l'année prochaine !

Surveillez bien votre boîte aux lettres ! Infos au 04/257.46.03



L'Ancreage de Soi

Soi(ns).Zen

- Reiki
- Massages énergétiques
- Massages Bien-être
- Réflexologie plantaire

Pascale Lefin

143, rue de Bruxelles à Awans

0470/379 112

ancragedesoi@hotmail.com

Jours et heures d'ouverture :

Jeudi et vendredi de 13 h à 18 h sur rendez-vous

Autres jours selon les disponibilités



Viv'Awans 47-27

CENTRE INFIRMIER D'AWANS

LEFIN PASCALE



SOINS INFIRMIERS À DOMICILE 7J/7

INFIRMIÈRE CONVENTIONNÉE TOUTES MUTUELLES



Humanité



Qualité



Disponibilité

**PRISES DE SANG, SOINS INFIRMIERS
AU CENTRE ET À DOMICILE**

**DU LUNDI
AU VENDREDI
DE 7H À 11H**

**LE SAMEDI
DE 7H À 10H**

**SUR
RENDEZ-VOUS**

Toujours à la même adresse

Rue de Bruxelles 143A
4340 AWANS

0479 21 33 64
lefinsad@live.be

Viv'Awans 47-27



S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité • Pellets et bois de chauffage

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h00 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

Viv'Awans 47-02

CARROSSERIE TOMAGRA
REPARATIONS TOUTES MARQUES

Tél. : 04 262 38 07
Fax : 04 262 38 08



Rue Chaussée, 92 • 4342 Hognoul • carrosserietomagra@voo.be
(Derrière Mark Sport)

Viv'Awans 47-11



Leblois
Jean-Paul
eau&chaleur

CHAUFFAGE
MAZOUT - GAZ
POMPE À CHALEUR
CHAUFFAGE SOL

SANITAIRE
MONTAGE
TRANSFORMATION
RÉPARATION

CLIMATISATION

04 227 23 25
eauetchaleurjpl@gmail.com

DEVIS GRATUIT

Viv'Awans 47-18



JEAN-MARY
Lucas
CENTRE VÉTÉRINAIRE

**CONSULTATIONS
PRESTÉES UNIQUEMENT
SUR RENDEZ-VOUS**

04/239 99 99

Viv'Awans 47-22

La rentrée sportive du hall omnisports

La rentrée s'annonce chaude sportivement au niveau du hall omnisports avec deux nouvelles disciplines sportives au rendez-vous.

Cette année, vous pourrez pratiquer notamment de l'aquagym à la piscine d'Ans. Notre professeur Stéphane Thonet vous donne rendez-vous à la piscine le jeudi de 12h à 12h50. Le forfait pour un trimestre est de 100 €, y compris l'entrée comprise à la piscine. Vous désirez vous remettre au sport ? Mais vous ne savez pas quand et où ?

Notre séance de remise en forme aura lieu tous les jeudis à 19h au hall omnisports. Avec notre coach, Christophe Herens, vous pourrez toucher à plusieurs disciplines sportives pour retrouver petit à petit une bonne condition physique.

À côté de ces deux nouvelles disciplines sportives, vous pourrez retrouver les 4 sports traditionnels de notre pass'sports :

- Mardi de 10h30 à 11h30 : Swiss ball
- Mercredi de 10h30 à 11h30 : Gym – Cardio-training
- Jeudi de 10h30 à 11h30 : Yoga
- Vendredi de 10h30 à 11h30 : Marche

Le prix du pass'sport est dégressif :

- Le prix par trimestre sans aquagym : 1 sport/ 60 €, 2 sports/ 90 €, 3 sports/100 €
- Le prix par trimestre avec aquagym : 1 sport/ 100 €, 2 sports dont aquagym/130 €, 3 sports dont aquagym/ 140 €, 4 sports dont aquagym/150 €

Vous le voyez, le hall omnisports d'Awans bouge et nous vous attendons avec impatience à une de nos activités.

Pour toutes informations ou inscriptions, n'hésitez pas à contacter Benoît Marchal, le gestionnaire du hall, au 0476/049.758



PASS'SPORTS

LE PASS SPORT PERMET DE RÉALISER JUSQU'À 5 SPORTS/SEMAINE !

PROGRAMME

Mardi : Swiss ball : 10h30 à 11h30
Mercredi : Gym-cardio training & stretching* : 10h30 à 11h30
Jeudi : Yoga* : 10h30 à 11h30
 Aquagym : 12h à 12h50
 Remise en forme : 19h
Vendredi : Marche : 10h30 à 11h30

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS
 0476 04 97 58

QUAND ?
 À partir de la semaine du 19 septembre 2022

OÙ ?
 Au hall omnisport d'Awans
 Rue de l'église 21, 4340 Awans
 L'aquagym à la piscine de Ans
 Rue Edouard Colson 58, 4431 Ans

PRIX/TRIMESTRE SANS AQUAGYM
 1 sport – 60€ | 2 sports – 90€
 3 sports – 100€

PRIX/TRIMESTRE AVEC AQUAGYM
 1 sport – 100€ | 2 sports – 130€
 3 sports – 140€ | 4 sports – 150€
 Entrée libre pour la marche

Une initiative de l'Échevinat des sports et du conseil d'administration de l'ASBL Noël Heine en collaboration avec l'Adeps



PASS'SPORTS

DÉCOUVREZ L'AQUAGYM

À partir de la semaine du 19 septembre 2022, cours d'aquagym le jeudi de 12h à 12h50 à la piscine de Ans.

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS
 0476 04 97 58

PRIX/TRIMESTRE AVEC AQUAGYM
 1 sport – 100€
 2 sports – 130€
 3 sports – 140€
 4 sports – 150€
 Entrée libre pour la marche

DÉCOUVREZ LE COURS DE REMISE EN FORME

À partir de la semaine du 19 septembre 2022, cours de remise en forme le jeudi à 19h au hall omnisport d'Awans.

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS
 0476 04 97 58

PRIX/TRIMESTRE SANS AQUAGYM
 1 sport – 60€
 2 sports – 90€
 3 sports – 100€
 Entrée libre pour la marche

Le Cinéma Plein Air du Foyer Culturel, un succès qui ne se dément pas

Le 6 août, le Foyer culturel d'Awans avait donné rendez-vous aux festivaliers pour vivre son 3^e Cinéma en plein air.

Cette année, la volonté des organisateurs a été de faire bien plus qu'un Cinéma plein air. En effet, le Foyer culturel a voulu vous faire revivre la folie des années 50's-60's. Les spectateurs ont pu notamment revivre une fête foraine d'époque avec des jeux traditionnels, danser des rocks endiablés avec le groupe Happy time et admirer les voitures d'époque avec les Atomic Rockets. La soirée s'est terminée avec la diffusion du film cultissime : Grease.

Avec près de 600 spectateurs, le Cinéma plein air a été un magnifique succès. Nous vous remercions chaleureusement pour votre

présence.

Toutes ces activités ne sauraient voir le jour sans une équipe unie et dynamique de bénévoles qui les imaginent, les promouvent, les réalisent, équipe qui forme le Conseil Culturel. Si toi aussi, tu as envie de faire bouger ta commune, n'hésite pas à rejoindre l'équipe du Conseil Culturel.

Pour tout renseignement : foyculturel.awans@gmail.com ou sur notre page Facebook : Foyer Culturel d'Awans

Que tu sois bénévole ou spectateur, n'hésite pas à passer la porte du Foyer Culturel. L'essayer, c'est l'adopter !



Info : Tél. : 04/ 246.07.31 · E-mail : cpas@awans-cpas.be

CPAS / mandataire en charge : Françoise Claessens-Infantino



Petits entretiens d'extérieurs ou réparations en tout genre... Notre Bricoleur est là pour vous !

Profitez de notre Nouveau projet du CPAS

Dès le 1^{er} septembre 2022, vous pourrez faire appel à un ouvrier pour vos travaux dans votre maison

Renseignements au 043/666.391

BRICODEPANNAGE

Rue de Bruxelles 174 K à 4340 Awans



La viande locale et éthique des Broutards est une réalité

Il y a deux ans, le projet de relocalisation alimentaire « Les Broutards » a été lancé. Conçu par des Awansois, il a été sélectionné et subsidié par le SPW et ambitionne de préserver les pâturages. Pour valoriser ces derniers, la priorité a été mise sur la création d'une nouvelle filière de viande locale.

Un projet soutenu depuis sa conception par l'ADL d'Awans et dont on voit désormais les premiers éléments concrets avec la réalisation des premiers colis de viande. Ainsi, la viande de deux bêtes de races différentes et élevées à deux endroits différents de la commune a déjà été commercialisée. Provenant d'agriculteurs locaux, ces colis sont disponibles à tout un chacun via un système de commandes.

Outre le fait de consommer local, l'objectif est également de sensibiliser la population au monde agricole puisque des rencontres avec les éleveurs sont mises en place au moment du retrait des colis. De plus, ce projet se veut clairement participatif, laissant une place à toute personne sensibilisée à cette thématique pour qu'elle puisse s'investir dans une des étapes du processus.

Alors, pour (re)découvrir une viande locale, de qualité et qui a du sens, soyez des nôtres lors de la prochaine commercialisation des colis des Broutards. Pour plus d'informations sur le projet, sur la viande et son origine ainsi que sur le calendrier des prochains colis, consultez la page Facebook de l'association en tapant « Les Broutards » dans la barre de recherche.



Place à la 9^e version du chéquier promotionnel « Awans en Avant »

Vous l'avez peut-être déjà reçu dans votre boîte aux lettres ! La 9^e édition du chéquier promotionnel « Awans en Avant » créé par l'ADL d'Awans en collaboration avec les acteurs économiques de la localité est en effet de retour pour la 9^e fois. À l'intérieur, vous trouverez plus de 40 bons faits de promotions exclusives valables 6 mois (du 1^{er} septembre 2022 au 28 février 2023). L'occasion de vous faire plaisir en découvrant peut-être de nouveaux acteurs économiques locaux. Car, une fois encore, il y en aura pour tous les goûts : textiles, horeca, alimentaire, services,

etc. La 9^e version d'« Awans en avant » est, vous le constaterez, on ne peut plus complète.

Si vous n'avez pas encore reçu ce chéquier promotionnel d'ici la fin du mois de septembre, n'hésitez pas à contacter l'ADL au 04/257.71.62 pour récupérer votre exemplaire.

Bon shopping à Awans.



Formations à destination des acteurs économiques

Suite au succès des formations multimédias organisées précédemment par l'ADL d'Awans, d'autres seront mises en place dès cette rentrée. L'objectif est d'amener des solutions concrètes aux commerçants de l'entité via un partenariat avec Blue Pixel, une société de communication lancée sur Awans.

Pour que ces formations soient les plus performantes et

productives possibles, elles seront organisées avec des groupes réduits et avec des thématiques que les acteurs locaux auront eux-mêmes déterminés.

Ces formations seront complètement gratuites, mais l'inscription y sera obligatoire. Pour en connaître les thématiques et le calendrier précis, une seule adresse : www.adl.awans.be

Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera notamment les arrivées de :

- **Fluid Workplace**, société en services informatiques, vous conseille depuis ses bureaux à Villers-l'Évêque
- **Italmoustiquaire**, société spécialisée dans la pose de moustiquaires, propose ses services depuis la rue Général Leman, 45 à Villers-l'Évêque
- Le concepteur d'une nouvelle bière « Made in Awans », **La Fabuleuse**, est revenu s'installer à Villers-l'Évêque.
- **Alfio Santoro** vous propose des massages de tous types via différentes techniques, rue Général Leman, 45 à Villers-l'Évêque.
- **La Perle d'Awans**, première chambre d'hôtes de grande capacité sur l'entité, vous accueille au 43 de la rue d'Oupeye à Hognoul.
- **MKR-Immo** vous propose ses services pour la gestion de patrimoine, la vente/location de biens, la promotion ou encore le Homestaging depuis le 99 de la rue Nicolas Lenoir à Villers-l'Évêque.
- **MOC-A.T.** vient de lancer son activité en électricité générale, domotique, nouvelle construction, rénovation, dépannage ou encore mise en conformité, s'est installé rue Commandant Naessens, 41 à Villers-l'Évêque.
- « **Chez Lilas** », salon de toilettage pour chiens, prend soin de vos compagnons à 4 pattes rue François Hanon, 70 à Fooz.
- **Alain Afflelou**, magasin d'optique, vient d'ouvrir ses portes rue de Bruxelles, 122 à Awans.
- **C. l'étagiste**, boutique de créateurs et artisans locaux, vous accueille rue Capitaine Gilles, 15 B à Awans

SEPTEMBRE 2022

Repair Café - 4 septembre - Renseignements et inscriptions : service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

Journée du Patrimoine, Villers-l'Évêque, une véritable machine à remonter le temps, balade de 3,5 km à travers les rues du village - 11 septembre - Inscriptions : service du Patrimoine (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

Collecte de sang - Car de la croix rouge - Parking du hall omnisports d'Awans - 12 septembre entre 16h00 et 20h00

Conférence-débat : L'Alsace, une terre historiquement tourmentée et toujours contrastée. Local de la Laïcité rue Rond du Roi Albert à Villers-l'Évêque - 13 septembre à 20 h00 - Infos : Lucienne Bouveroux-Vanhove 04/257.50.73 ou Joseph Bailly 0475/366484

Atelier Musique au Foyer Culturel, rue Louis Germeaux, 12 à Hognoul - 17 septembre - Info 0470/57.76.52

Marche Les Mammouths au départ de la salle du cercle à Awans - 17 et 18 septembre

Fête de la Mobilité, balade à vélo avec haltes gourmandes en partenariat avec l'ADL d'Awans, Made in Awans - 18 septembre - Inscriptions : service de la Mobilité (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

Collecte de sang - Salle du cercle, rue Robert 18 à Othée - 20 septembre entre 17h15 et 19h30

Souper des pensionnés - 21 septembre - Infos au 04/257.46.03

Journée du bien-être animal. - 25 septembre - Infos : Service du Bien-être animal, 04/364.06.33-52 ou env@awans.be

OCTOBRE 2022

La Parfaite journée de la femme - 2 octobre - Voir article supra - Infos au 04/257.46.03

Repair Café - 2 octobre - Renseignements et inscriptions : service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

Nuit de l'obscurité - 8 octobre

Atelier Attrape-Rêves au Foyer Culturel, rue Louis Germeaux, 12 à Hognoul - 8 octobre - Info 0470/57.76.52

Journée du Livre gratuit - 15 octobre - Infos au 04/257.46.03

Grande collecte des jouets dans les recyparcs - 15 octobre

Inauguration de la Balade des Artistes, en partenariat avec l'ADL d'Awans, Made in Awans. - 16 octobre - Infos : ADL (04/257.71.62 ou info@adl-awans.be) ou service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be).

Maison de la Laïcité - Débriefing du voyage en Alsace au Foyer Culturel rue Louis Germeaux à Hognoul - 18 octobre à 19h00 - Infos : Lucienne Bouveroux-Vanhove 04/257.50.73 ou Joseph Bailly 0475/366484

Atelier Djembe au Foyer Culturel, rue Louis Germeaux, 12 à Hognoul - 22 octobre - Info 0470/57.76.52

Halloween au Château d'Awans - 28 octobre - Infos : 04/257.46.03

NOVEMBRE 2022

5 novembre Report des collectes de déchets du 1^{er} nov.

Repair Café - 6 novembre - Infos et inscriptions : service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

« **Awans Games Day** » - 12-13 novembre - Voir article supra.

Conférence-Débat : Quel avenir pour la république démocratique du congo ? Local de la Laïcité rue Rond du Roi Albert à Villers-l'Évêque - 15 novembre à 20h00 - Infos : Lucienne Bouveroux-Vanhove 04/257.50.73 ou Joseph Bailly 0475/366484

Atelier Musique au Foyer Culturel, rue Louis Germeaux, 12 à Hognoul - 19 novembre - Info 0470/57.76.52

Atelier peinture sur Plexi au Foyer Culturel, rue Louis Germeaux, 12 à Hognoul - 26 novembre - Info 0470/57.76.52

Semaine de l'Arbre. Distribution gratuite d'arbres et arbustes au dépôt communal - 27 novembre - Infos : service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

DÉCEMBRE 2022

Souper annuel de la Maison de la Laïcité à la Salle Nicolas Cloes à Othée - 10 décembre à 19h00 - Infos : Lucienne Bouveroux-Vanhove 04/257.50.73 ou Joseph Bailly 0475/366484

Repair Café - 11 décembre - Renseignements et inscriptions : service de l'Environnement (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

Décès Du 01/04/2022 au 30/06/2022

† Lucette Adam	† Ernest Delleuze	† Marie Gelaesen	† Lucien Lumaye	† Anna Stassen
† Claude Arnould	† Fernand De Rijcke	† Emilie Gérard	† Jeanne Mareschal	† Richard Steffens
† Julia Bohet	† Georgette De Wuffel	† Denise Hoge	† Michel Mastroscianni	† Anne Valair
† Josette Bovy	† Jacqueline Dognez	† Nicole Honnay	† Divine Matondo Lukahu	† Eliza Valkenborg
† Denise Carlens	† Marc Domagalski	† Auguste Ioelants	† Céline Odeur	
† Marie Chef	† Walter Flion	† Lucien Knapen	† Joseph Pire	
† Michel Claës	† Yvonne Forêt	† Françoise Lahaye	† Georges Pötgens	
† Rosalie Damas	† Andrée Gabriel	† Jean Ledouble	† Juliette Rausin	

Naissances Du 01/04/2022 au 30/06/2022

* Jade Biston	* Samy Daou	* Lyana Infantino	* Léa Polmans
* Aïsha Bousatta	* Darius De Michele Morosanu	* Mila Jaminon Orban	* Giulia Terranova
* Lucie Calland	* Achille Drisket	* Harry Thiry	
* Luna Content	* Lucas Dupont	* Guillaume Parmentier	

ALAIN AFFLELOU

OPTICIEN

Rue de Bruxelles 122 à Awans
04 225 01 11



BON POUR UN
TEST DE LA VUE
OFFERT*

*Sans obligation d'achat, valable uniquement à Awans.

BON POUR UN ESSAI
DE LENTILLES
OFFERT**

**Sans obligation d'achat, valable uniquement à Awans.

Viv'Awans 47-01



Funérarium d'AWANS
Rue de la Station, 40 · AWANS
04/225 08 28

 **Les Mosanes**
Pompes funèbres



Funérarium de
VILLERS-L'EVÊQUE
Rue Joseph Valleye, 9 ·
VILLERS-L'EVÊQUE
04/225 08 28

www.lesmosanes.be
info@lesmosanes.be

POUR LES MAKERS **Brico** HOGNOUL

27/1 RUE CHAUSSÉE - 4342 HOGNOUL

Tél. 04 228 21 00

   Brico.be

LE LUNDI DE 13H À 19H - DU MARDI AU SAMEDI DE 8H30 À 19H

ET TOUS LES DIMANCHES
DE 9H à 12H30

-20% sur un article
au choix*

*remise déduite à la caisse et non cumulable avec la carte BDC,
les promotions en cours, les articles Baseline
et les prix bas permanents.

Valable jusqu'au 30/11/2022

POUR LES
MAKERS **Brico**